

Doce meses de tozudez

aplausos

ANTONIO ORLANDO RODRÍGUEZ
Especial/El Nuevo Herald

Cuando la recesión asoma sus orejas, el arte y la cultura son los primeros en sufrir sus descalabros. Afortunadamente, durante este año los teatristas de Miami se las arreglaron para ponerle buena cara al mal tiempo y sacar adelante un considerable número de pro-

Teatro

RESUMEN DEL 2008

yectos. Supongo que es cuestión de entrenamiento: ya están acostumbrados a crear en condiciones hostiles.

Sin pretender un recuento exhaustivo, vale la pena recordar algunos montajes en español significativos que pasaron por nuestros escenarios en el transcurso del 2008:

Hispanic Theater Guild acertó al apostar por el lirismo y la fuerza dramática de obras de Nilo Cruz como *Ana en el Trópico* y *Lorca con un vestido verde*, dirigidas, respectivamente, por Marcos Casanova y Rolando Moreno.

A 30 años de su estreno en Nueva York, el regreso de *El Super*, de Iván Acosta, probó que este "pequeño clásico" sigue siendo uno de los más inteligentes retratos artísticos que se hayan hecho del exilio cubano.

Ernesto García rescató para su siempre activo Teatro en Miami Studio *Los acosados*, pieza estrenada en 1960 por

Matías Matías Huidobro, y actualizó sus significados con una singular relectura.

Maderamen desempolvó *La repetición*, obra de Antón Arrufat escrita en 1963, con un montaje de Nilo Cruz protagonizado por la vital Teresa María Rojas.

(El texto, concebido originalmente para ilustrar la desesperanza de la Cuba de los años 1940, reveló en esta reposición una inesperada actualidad: la vida asfíxica y "repeti-



MARISOL CALERO, 'MUJERES DE PAR EN PAR'.



DÉXTER CÁPIRO Y TOMÁS DOVAL, 'LORCA CON UN VESTIDO VERDE'.

tiva" de sus personajes es hoy la de millones de cubanos).

Cristina Rebull ratificó sus dotes de buena dramaturga y directora con la comedia agri dulce *Llévame a las Islas Griegas*, mientras Indira Pérez y Juan David Ferrer entregaron *Mujeres abiertas de par en par*, un grato espectáculo de café concert.

Teatro Cómplice aportó una pincelada exquisita e inusual con *Conversación en la casa Stein sobre el ausente señor Goethe*, monólogo del alemán Peter Hacks que permitió admirar la precisión y la elegancia de la mejor Susana Pérez.

Este año, Teatro Avante ofreció una atractiva decimotercera edición de su Festival Internacional de Teatro Hispano de Miami. Me gustó *El llanto*, de la com-



GRETTEL TRUJILLO, 'ANA EN EL TRÓPICO'.

pañía barcelonesa Octubre Teatral, con su inteligente imbricación de versos de García Lorca y melodías de Enrique Granados, y también *El día más feliz de nuestra vida*, un texto de Laila Ripoll que retrata humorísticamente dos momentos de

la historia reciente de España, interpretado de maravillas por Alquiqla Teatro, de Murcia.

En el marco del Festival, Teatro Pro-



JORGE HERNÁNDEZ Y YUDEKA HEYER EN 'LOS INTERESES CREADOS'.

meteo estrenó *Los intereses creados*, una de las producciones más sobresalientes del año. La versión de Joann Maria Yarrow logró insuflar frescura y vitalidad a la conocida obra de Benavente, y superar con creces el nivel interpretativo que suele esperarse de un elenco estudiantil.

Ahora bien, mi espectáculo favorito de 2008 fue el poético *Quijote* del Teatro Balmalena, de Valencia, España, que brindó en febrero el Centro Cultural Español. Un montaje realmente exquisito, con títeres Bunraku, que causó una impresión perdurable en quienes tuvimos el privilegio de disfrutarlo.

Estos 12 meses nos dejan recuerdos de actuaciones meritorias —Jorge Hernández y Rocío Carmona (*Los intereses creados*), Dexter Cápiro (*Lorca con un vestido verde*), Grettel Trujillo (*Ana en el Tró-*



ELENCO DE 'IMPROVISANDO A CHEJOU'.

pico), Ana Viña y Zulema Cruz (*Llévame a las Islas Griegas*), Marcos Casanova y Mario Martín (*El médico a palos*), Gerardo Riverón y Vivian Ruiz (*El Super*), Marisol Calero (*Mujeres de par en par*) y Sandra García (*Improvvisando a Chejov*), entre otras— y de creativos diseños de escenografía y de vestuario —Jorge Noa y Pedro Balmaceda (*Los intereses creados*), Rolando Moreno (*El médico a palos*)—; pero también nos dejan el deseo de ver más espectáculos de pequeño formato, con un carácter más audaz, y de una programación estable para niños y adolescentes (los futuros espectadores adultos).

¿Qué tiene a su favor el teatro hispano de Miami? Actores, directores y productores provenientes de distintos países, con inventiva y ganas de hacer. Prueba de ello son las iniciativas del Instituto Cultural René Ariza o el Festival Latinoamericano del Monólogo de Havanafama. ¿Qué le falta? Mucho. Entre otras obviedades: una cartelera más variada y menos efímera (buenas puestas se esfuman tras apenas dos o tres representaciones), apoyo económico privado y gubernamental, diversidad de acercamientos críticos, mayor difusión y espectadores!

Si tuviera que elegir una palabra para sintetizar el quehacer de los teatristas durante el año que termina, echaría mano al adjetivo tozudez. Cuando todo a su alrededor parece decirles "¡no, no, no!", ellos han perseverado en su voluntad de tentar al público y a la suerte. Esa respetable tozudez, a prueba de aguafiestas, se agradece y bien podría ser el gran mérito del teatro hispano de Miami en el 2008.